

საქართველოს სტანდარტი

მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები
ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ-
ნაწილი 4: ცელულოზის გამგლეჯები და მათი დატვირთვის საშალებები

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1034-4:2005+A1:2009/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1034-4:2005+A1:2009 „მანქანა-დანადგარების უსაფრთხოება-უსაფრთხოების მოთხოვნები ქაღალდის შემქმნელი და ქაღალდის გამომყვანი მანქანების მიმართ- ნაწილი 4: ცელულოზის გამგლეჯები და მათი დატვირთვის საშალებები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016216

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

English Version

**Safety of machinery - Safety requirements for the design and
construction of paper making and finishing machines - Part 4:
Pulpers and their loading facilities**

Sécurité des machines - Prescriptions de sécurité pour la
conception et la construction de machines de fabrication et
de finition du papier - Partie 4: Tritureurs et leurs
dispositifs d'alimentation

Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische
Anforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen
der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 4: Stofflöser
und deren Beschickungseinrichtungen

This European Standard was approved by CEN on 20 October 2005 and includes Amendment 1 approved by CEN on 17 November 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
5 Safety requirements and/or measures	9
5.1 General.....	9
5.2 Requirements for safety devices	9
5.3 Power transmission elements	10
5.4 Workplaces, access stairs, catwalks, passageways.....	10
5.5 Falling hazard on pulpers	10
5.6 Loading facilities on pulpers	13
5.7 Start-up warning devices	14
5.8 Emergency stop devices.....	14
5.9 Isolation and energy dissipation, prevention of unexpected start-up	15
5.10 Control systems and actuators	15
5.11 Integrated lighting.....	15
5.12 Ergonomic principles	15
5.13 Electrical equipment.....	16
5.14 Hydraulic equipment	16
5.15 Pneumatic equipment	16
5.16 Noise hazards.....	16
5.17 Dangers from hazardous substances	16
5.18 Equipment and measures for maintenance and inspection and cleaning	16
5.19 Hazards generated by material.....	16
5.20 Powered valves	16
6 Verification of compliance with safety requirements and/or protective measures	17
7 Information for use	17
7.1 General.....	17
7.2 Specific information on machinery.....	17
7.3 Specific information in the instruction handbook.....	17
Annex ZA (informative) Relationship of this European Standard with the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC	19
Annex ZB (informative) A1 Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC A1	20
Bibliography	21
Figures	
Figure 1 — Pulper with loading facility (example).....	7
Figure 2 — Drum pulper (example)	8
Figure 3 — Protection against falling from a height at discharge openings for waste (recovery stock)	12

Figure 4 — Protection against falling from a height on recovery pulper underneath the Pope reel
winder 13

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This document (EN 1034-4:2005+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 198 "Printing and paper machinery - Safety", the secretariat of which is held by DIN.

This document shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by June 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by June 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 17 November 2009.

This document supersedes EN 1034-4:2005.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.